VOCABULARY of the
Gascoyne and Ashburton
districts, taken from
Notebook 3a.

Also VOCABULARY of the
Nyamel and Mardathoonera
districts, from Notebook 1.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Meenaldhees speaking</th>
<th>Maarungain = glad to go away</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Water</td>
<td>Koonda</td>
</tr>
<tr>
<td>Fire</td>
<td>Karla</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun</td>
<td>Jooroo</td>
</tr>
<tr>
<td>Moon</td>
<td>Weelarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Stars</td>
<td>Burdarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Wind</td>
<td>Karnara</td>
</tr>
<tr>
<td>Gum tree</td>
<td>Weeloo</td>
</tr>
<tr>
<td>Jamwood</td>
<td>Murrguna</td>
</tr>
<tr>
<td>Prickly tree</td>
<td>Goombarrgace</td>
</tr>
<tr>
<td>Wattle tree</td>
<td>Wang-nga</td>
</tr>
<tr>
<td>Yeelba tree</td>
<td>Roojabeerdee</td>
</tr>
<tr>
<td>Roots</td>
<td>Koornicoo, koombarrga (seed)</td>
</tr>
<tr>
<td>Seeds</td>
<td>Woolainba, wanyoo, koonjara, Cockatoos eat jamwood seeds.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Beelyse = woman's womb
Heeloo, Kalbo = penis
Warree mamboordal, poor silly fellow
Moorera = plenty
Nyarcoon = hungry
Karrongoo = dhaggooolongoo = sun go down
Ngurreea = sleep
Beejabirdice

MILLY MILLY

Roots
Koolyoo

Man
Maiajee

Woman
Nyangelba

Country
Kardoo

Rain
Koonjarrga

Cloud
Beelarna

Thunder
Wannaburna

Lightning
Beeniarrga

Rainbow
Kajjoora (also snake)

Magic
Burnangarree

Own father’s sister’s sons
Wajjeera

Own mother’s brother’s son

East
Wardanda

South
Kokkara

West
Weeloora

North
Yabboorooc

E.N.E.
Kaialee

Talk
Wongow

Had
Wahdee

Good
Nyandanaee

Yes
Kow

No
Wance

What name?
Ngaanunba

Ngaana kaalee

Ngaanunba kaalee

Who is your father
Ngaana mamma joora

Totem
Dowera
Mirdalbirdee, m., Paljeri, speaking

Jooroo
Weelarra
Koor-cobeeres
Beeloorada
Kardajoola
Bannara
Tharruga
Yaggaronoo
Yoongoo
Yocalba or Wainjoo
Wanganinneaana
Kala
Jaemee, burnialgoona, mgoondanee
Balba
Kooroo
Yabbaroo
Kaggara
Walba
Weeloora
Wardandoo
Walo
Bagu
Thoola
Koro
Boogra
Baldhara
Koro
Baldhara
Bindha bindha
Boogara
Goona gooma
Boogara
Walleee
Nyillera
Mardalba

Sun
Moon
Stars
Afternoon
Night
Morning early
Winter
Summer
Rain
Willy willy
Thunder
Fire

Thunder
Water
Eye
Northeast
South
East
West
E.N.E.
E.S.E.
Clever
White, yoweree = white paint
Black, koba = black paint
Red
Yellow
Blue
Yellowish green and green and yellow
Brown and grey
Purple
Greenish blue
Orange
Yellow grey (brown paper)
Hole
Red paint
Weeloo
Weeloo garroo
Goolbainyo, goolbanoo
Nyooja
Warree
Ngannajoo
Ngow-o
Nyeeno
Nooramba
Katarra
Nganya
Mangoo
Burna
Mooldha
Yeera
Yoorurba
Thallaimma
Koolga
Ngarnga
Jabboora
Kooloo kooloon
Mooma
Marra
Yilgee
Jeerdoomarra
Mooroo
Yilga
Wilga
Nyeeno
Nooramba
Thanna
Dhaggala
Nyinna ngoorndees
Nyinna nyyinna
Nganna noora
South East
Curlew
Sick
White fellow
No
Mine
Yes
His
Yours
Cheek
Hair
Jaw
Head
Nose
Teeth
Nostril
Tongue
Ear
Chin
Beard
Moustache
Mouth
Hand
Thumb
Finger
Little finger
Nail
Upper arm
His
Yours
Where
Which
Sitting here

What name
Nganna murrumba
<table>
<thead>
<tr>
<th>Marndaego</th>
<th>Your father</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bow' ai</td>
<td>What</td>
</tr>
<tr>
<td>Nyainga</td>
<td>He or him</td>
</tr>
<tr>
<td>Noora</td>
<td>You</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngadha</td>
<td>I, me</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngallee</td>
<td>We two</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngannooora</td>
<td>We, all of us</td>
</tr>
<tr>
<td>Murnda</td>
<td>Lower arm</td>
</tr>
<tr>
<td>Dheema</td>
<td>Foot</td>
</tr>
<tr>
<td>Marndee</td>
<td>Tow (great)</td>
</tr>
<tr>
<td>Moordoo</td>
<td>Toe (little)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bailggo</td>
<td>Ankle</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngarda</td>
<td>Leg</td>
</tr>
<tr>
<td>Booldhanga</td>
<td>Calf of leg</td>
</tr>
<tr>
<td>Moorloo</td>
<td>Chest</td>
</tr>
<tr>
<td>Beebee</td>
<td>Breast</td>
</tr>
<tr>
<td>Woorgalba</td>
<td>Neck</td>
</tr>
<tr>
<td>Nying nyanka</td>
<td>Throat</td>
</tr>
<tr>
<td>Warndoo thabboolgoorneea</td>
<td>Half strangling</td>
</tr>
<tr>
<td>Malloojee</td>
<td>Blackfellow</td>
</tr>
<tr>
<td>Boorardee</td>
<td>Blackwoman</td>
</tr>
<tr>
<td>Drinka</td>
<td>Dead</td>
</tr>
<tr>
<td>Moorroorrba</td>
<td>Scars</td>
</tr>
<tr>
<td>Nganna noora</td>
<td>What name</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhoolhoo</td>
<td>Dog</td>
</tr>
<tr>
<td>Koordee</td>
<td>Bandicoot</td>
</tr>
<tr>
<td>Wolo</td>
<td>Thigh</td>
</tr>
<tr>
<td>Yeerdarra</td>
<td>Back</td>
</tr>
<tr>
<td>Yelloorra</td>
<td>Shoulder</td>
</tr>
<tr>
<td>Koordiala</td>
<td>Spear</td>
</tr>
<tr>
<td>Woonda</td>
<td>Shield</td>
</tr>
<tr>
<td>Meeroo</td>
<td>Spearthrower</td>
</tr>
<tr>
<td>Kooreang</td>
<td>Boomerang</td>
</tr>
<tr>
<td>Heeka</td>
<td>Vessel</td>
</tr>
<tr>
<td>Warrarra</td>
<td>Yam</td>
</tr>
<tr>
<td>Wanna</td>
<td>Woman's stick</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun</td>
<td>Jecroo</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Moon</td>
<td>Weelarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Stars</td>
<td>Koorooobaree</td>
</tr>
<tr>
<td>Fire</td>
<td>Kala</td>
</tr>
<tr>
<td>Water</td>
<td>Babba</td>
</tr>
<tr>
<td>Meat</td>
<td>Baroo</td>
</tr>
<tr>
<td>Camp</td>
<td>Ngoorro</td>
</tr>
<tr>
<td>Chisel</td>
<td>Barroo</td>
</tr>
<tr>
<td>Gum</td>
<td>Boolga</td>
</tr>
<tr>
<td>Cold</td>
<td>Tharreree</td>
</tr>
<tr>
<td>Heat</td>
<td>Thoogoo thoogoo</td>
</tr>
<tr>
<td>North</td>
<td>Yabbaroo</td>
</tr>
<tr>
<td>South</td>
<td>Kaggara</td>
</tr>
<tr>
<td>N.E.</td>
<td>Wardangura</td>
</tr>
<tr>
<td>East</td>
<td>Warlba</td>
</tr>
<tr>
<td>West</td>
<td>Weeelorra</td>
</tr>
<tr>
<td>Big</td>
<td>Ngannana</td>
</tr>
<tr>
<td>Little</td>
<td>Joomba</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Wanjana jinna = where track?
Nganneegoo yanna nyinba = What do you want?
Manoola ngabba = no water
Ngabba gurna, ngabba kaanoo = water give
Wanjana yanningan = Where are you going?
Ngannardoo ngoonseanan = Who that?
Hoobara wanja = (your) wife where?
Ngalleen yangoola = we two walk or go away
Manna meeraninga = stealing (a) woman

Sentences, Warran or Wandarre (Gakover)
(Kokobina) Nangoomurdoo
(See XII 2D, 2a)

Nyoondoogoo ngoorra wanjarnoo = your camp where?
Koordalleen maandee = quickly come
Koolhula moora = come back
Thabbardoo ngadhoo = (he is) my father
Bajjee billaman, rōlamana (make fire) upright and sawing methods
Munillama weeka = make fire
Kaanoo mai dhangindhoo = give food quick
Moonoola mai kooloo = no food got?
Doolbeea, maandoo doolbeea = get up
Thangin yarra = quickly go
Wallangurr yarra = before go
Nyeeerin yarra = behind go
Kooloojardoo nyoondo = no good you
Nalba nyoonda = good you
Nyoongoo wanning = here it is
Ngannoordoo kooloojardoo = who speared him?
Moonun boola ngadhoo = Not know I
Kajjalamar = lie down
Ngannoordoo nyoondo = Who you?
Wanjana moooordoo = Where natives?
Moonderagool wanjana = spear where?
Wajjanba ngadhoo = tired I
wardathoonera wonga

Agannadhoo yinnee  What name?
Wongarria woondanooroo  Half strangling
Barraningooroo  Spirit of dead native returned
Joorroo-joorroo  Country? where dead men go
Kanyara  Eat mosquito (eerim), eat barralba (turtle)

Koondaiyoo and Joordeewarree appear to be interchangeable.

P. 62A
Ko’ee binnee  Come here
Yeelangoo  Here
Ngalleegoo  Our
Nyinna ngooroo  Sit down
Naardeeyenyallooyeelangoo  You and I stop here
Dhalyeeburra  Close up Boordarree Creek

Nyamel and Karneearra mixed up.
Nyamel on Strelley River?

P. 66A
Ngamaa and Nyamel at Wanalong. Palgoo at Coogligong and Hillside, and same at Carmine Downs.
Ngadharree at Nullagine, Ngullangunya.

Ngarraweejanoo = widower
Yaance = come here
Adwa = policeman
Kajjaree = father-in-law

Back of P. 8
Mallagurdee = last one
Koordanoc = first one